



千葉 (ちば) けん がいこくじん かいご じんざい しえん せんたー つうしん (だい19ごう)  
2021 ねん 3がつ26にち はいしん

Bản thông tin số 19 từ Trung tâm hỗ trợ nguồn nhân lực điều dưỡng người ngoại quốc của tỉnh Chiba. Ngày 26 tháng 3 năm 2021

こんにちは。千葉 (ちば) けん がいこくじん介護 (かいご) じんざいしえんせんたーです。  
みなさんに 千葉 (ちば) けんの ことや 介護 (かいご) の しごとの ことをつたえます。  
Xin chào các bạn. Đây là Trung tâm hỗ trợ nguồn nhân lực điều dưỡng người ngoại quốc tỉnh Chiba .  
Chúng tôi xin gửi tới các bạn những thông tin của tỉnh Chiba và những gì về công việc điều dưỡng.

● もくじ Mục lục ●

(1) 千葉 (ちば) けんの こと

Giới thiệu về tỉnh Chiba



(2) 日本 (にほん) の 生活 (せいかつ) の こと

Về cuộc sống tại Nhật bản.

(3) 介護 (かいご) しせつ・介護 (かいご) サービス (さーびす) の こと

Nói về cơ sở điều dưỡng và dịch vụ điều dưỡng .

(4) 介護 (かいご) の 日本語 (にほんご)

Tiếng Nhật trong ngành điều dưỡng



(5) しんがたころなういるすの こと

Thông tin về bệnh dịch Corona



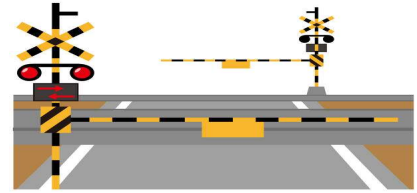
### (1) 千葉 (ちば) けんの こと



千葉けんに すむひとの かずは 625 (ろっぴやくにじゅうご) まんにん です。(2018ねん 10がつ1にち じてん) にほんの なかで 6 (ろく) ばんめに おおいです。(にほんには けんなどが 47 (よんじゅうなな) あります。)

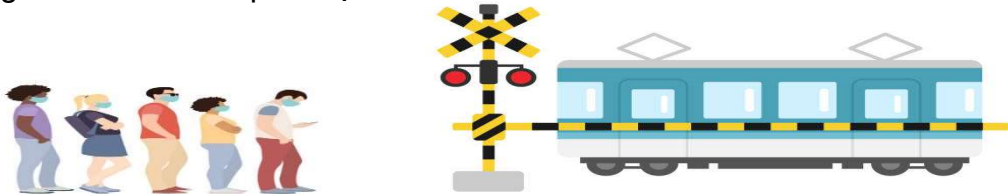
Theo thống kê ( của ngày 1 tháng 10 năm 2018 ) dân số tỉnh Chiba là 6.250.000 ,đứng hàng thứ 6 về số dân đông trong nước Nhật bản . ( tổng cộng tất cả tỉnh và thủ đô của nước Nhật là 47 )

### (2) 日本 (にほん) の 生活 (せいかつ) の こと



ふみきりでは けいほうきの おとが なっているときや しゃだんきが おりはじめたときに ふみきを わたっては いけません。かならず しゃだんきが あがってから ふみきを わたしましょう。

Khi có chuông báo chú ý ở chỗ cửa (cổng) đi qua lại đường băng qua của tàu điện hay cây ngăn chặn bắt đầu kéo xuống thì chúng ta không được đi qua .Xin nhớ là chỉ khi cây ngăn này được kéo lên rồi,thì chúng ta mới có thể đi qua được .



### (3) 介護 (かいご) しせつ・介護 (かいご) サービス (さーびす) の こと

かいごしせつ きーびす いろいろなしゅるい があります。

Có đa loại viện và dịch vụ về ngành điều dưỡng .

こんかい 『 ゆうりょうろうじん 』 です

Lần này xin nói về 『 Viện dưỡng lão tư nhân 』 gọi là 『 Duu liêu rôu din hôu mù 』

★ こうれいしゃ しよくじ ていきょう にゆうよく はいせつ しよくじ かいご せん そうじ けんこうかんり のいずれかを ていきょう しせつ 提供する施設です。

Viện này sẽ cung cấp một trong những dịch vụ 「Phục vụ về ăn uống 」・「 Chăm sóc tắm rửa, (※) bài tiết hoặc hỗ trợ ăn uống 」・「 Phục vụ giặt giũ,làm vệ sinh 」



各 形式 如 后

- 介 护 付 け** ⇒ 介 护 が 必 要 に な っ て も 居 室 で 、 そ の ま ま 生 活 す る こ と が 、 で き ま す 。  
かいご 付 介 护 が 必 要 に な っ て も 居 室 で 、 そ の ま ま 生 活 す る こ と が 、 で き ま す 。  
 Gồm có chăm sóc Dù đến lúc cần nhận chăm sóc vẫn được sống tại chỗ đang ở .
- 住 宅 型** ⇒ 介 护 が 必 要 と な っ た 場 合 、 地 域 に あ る 訪 問 介 护 ( 通 信 7 号 ) 等 の 、  
じゅうたくがた 介 护 が 必 要 と な っ た 場 合 、 地 域 に あ る 訪 問 介 护 ( 通 信 7 号 ) 等 の 、  
 Dạng nhà ở 介 护 サ ー ビ ス を 利 用 し な が ら 居 室 で 、 そ の ま ま 生 活 す る こ と が 、 で き ま す 。  
 Đến khi cần nhận chăm sóc thì dùng các dịch vụ đến nhà chăm sóc  
 ( thông tin số 7 ) của địa phương và vẫn được sống tại chỗ đang ở .
- 健 康 型** ⇒ 介 护 が 必 要 と な っ た と き ( 要 介 护 に な っ た と き ) に は 、  
けんこうがた 介 护 が 必 要 と な っ た と き ( 要 介 护 に な っ た と き ) に は 、  
 Dạng còn khỏe mạnh 契 約 を 解 除 し て 、 今 い る 場 所 か ら 出 る こ と に な り ま す 。  
 Đến khi cần chăm sóc ( phải cần chăm sóc ) thì hủy bỏ hợp đồng  
 và rời đi , bỏ chỗ ở này .

※ 排 泄 … 身 体 の 中 の 不 要 な 物 を 体 外 に 出 す こ と 。

トイレに行く、または 紙おむつ (リハビリパンツまたは、パット) の交換。



リハビリパンツ

※ Bài tiết ... những gì trong thân thể không cần thì cho ra ngoài .

tả giấy chức năng

Như cho đi vệ sinh hay thay tả giấy ( còn gọi là tả giấy chức năng hoặc tả giấy )



( 4 ) 介 护 ( かいご ) の 日 本 語 ( に ほ ん ご )

介 护 の 仕 事 に 必 要 と な る 日 本 語 を 毎 号 取 り 上 げ 解 説 し ま す 。

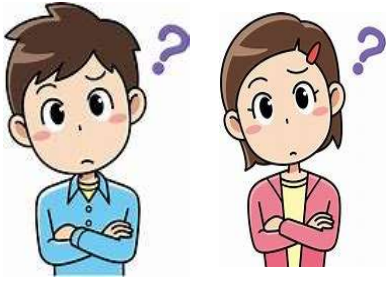
Xin được giải thích vài tiếng Nhật cần thiết trong công việc điều dưỡng .

今 回 は 介 护 職 員 や 他 の 仕 事 を し て い る 人 に と っ て も 、 大 切 な 言 葉 『 ほうれんそう 』 です 。

??? 野 菜 ? と 思 い ま せ ん か ?

Với người làm công việc điều dưỡng thì câu 『 Hôu len sôu là Rau Bina 』 rất quan trọng .

Bạn có thắc mắc tại sao là ??? rau bina??? phải không ?



『ほうれんそう』 っていう  
名前の野菜もあります。

Loại rau này tên là Hô len sôu



同じ言葉ですが、  
意味が、ちがいます。

Dù cùng tên gọi nhưng ý nghĩa  
khác nhau .

ほう れん そう  
報・連・相

って書きます

Viết là Báo cáo・Liên lạc・Tham vấn

使い方の (例)

「 報連相は、大切です 」

Ví dụ cách dùng

「 Liên báo tham vấn là điều quan  
trọng. 」

ほう

報告 ⇒ 結果を相手に伝えること。

Hôu

Báo cáo ⇒ Báo cáo kết quả cho người có liên hệ .

れん

連絡 ⇒ 必要な情報を知らせること。

Len

Liên lạc ⇒ Cho biết những thông tin cần thiết .

そう

相談 ⇒ どうしたらよいか、アドバイスを  
もらう。または、話し合いをすること。

Sôu

Tham vấn ⇒ Làm sao cho tốt !? , nhận tư vấn hay bàn  
thảo với nhau .



申し送り (通信5号) のときも、 ほう (報告) ・ れん (連絡) ・ そう (相談) は、大切です。ね。  
Khi báo lại (thông tin số 5) cho người làm sau, Hôu len sôu (Liên báo tham vấn) rất quan trọng.

わからないことが あったら メールで しつもん してください。この てがみの

かんそうやききたいこと しりたいことが あったら メールで おしえてください。

メールアドレスは 「[supportcenter@chibakenshakyo.com](mailto:supportcenter@chibakenshakyo.com)」 です。まっています。

Xin bạn gửi email cho chúng tôi nếu bạn không hiểu gì ,muốn hỏi gì, cảm nghĩ gì về lá thư này ,

hay bạn muốn biết thêm gì. Đây là địa chỉ email của chúng tôi

[supportcenter@chibakenshakyo.com](mailto:supportcenter@chibakenshakyo.com) Rất mong nhận được liên lạc của các bạn .

(5) しんがたころなういるすの こと

Thông tin về bệnh dịch Corona

千葉 (ちば) けんの かんせんしゃすうは 1,011 にんです。(3がつ25にちげんざい)

Số người bệnh nhiễm dịch Covic 19 trong tỉnh Chiba đến ngày 25 tháng 3 là 1,011 ca .

千葉 (ちば) けんの じょうきょう

Thông tin của tỉnh Chiba

<https://www.pref.chiba.lg.jp/>

---

千葉 (ちば) けん がいこくじん介護 (かいご) じんざいしえんせんたー

Trung tâm hỗ trợ nguồn nhân lực điều dưỡng người ngoại quốc tỉnh Chiba

千葉 (ちば) しちゅうおうく ふじみ 2-3-1

Chiba shi Chuo ku Fujimi 2-3-1

でんわ Điện thoại : 0120-054-762 ふあくしみり Fax:043-205-4788

URL <http://www.chibakenshakyō.net/publics/index/339/>

Mail [supportcenter@chibakenshakyō.com](mailto:supportcenter@chibakenshakyō.com)

facebookURL <https://www.facebook.com/gaikokujinkaigo2019/>